

**Zeitschrift:** Fisio active  
**Herausgeber:** Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 39 (2003)  
**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Das wegweisende Praxismanagement für die medizinischen Berufe!



Telefon 01 436 16 16

## THEORIE

Philippe Merz

Zusammenhänge verstehen: Mit dem «Lungenmobil» auf Entdeckungsreise im Tummelfeld der Inneren Medizin

5

## REVIEW

Dominique Delplanque

Un support instrumental en kinésithérapie respiratoire de desencombrement bronchique chez l'adulte: la ventilation en relaxation de pression (IPPB)

17

## DISKUSSION/DISCUSSION/DISCUSSIONE

Nähe und Distanz im Physiotherapieberuf

23

## INFO

- Symposium der Ergonomie 26
- Physiotherapeuten als Unternehmer? 28
- Kampagne chronischer Schmerz 30
- Symposium des physiothérapeutes en ergonomie 32
- Campagne contre la douleur chronique 33
- Les physiothérapeutes, des entrepreneurs? 34
- Simposio dei fisioterapisti in ergonomia 36
- Fisioterapisti come imprenditori? 37
- Campagna dolori cronici 38

## KURSE/COURS/CORSI

49

## STELLENANZEIGER/SERVICE D'EMPLOI/

57

## ANNUNCI DI LAVORO

## NEXT/IMPRESSUM

68

Zum Titelbild: 5. Bild der Serie zum Thema Physiotherapie: Atemtherapie

Page de couverture: 5<sup>ème</sup> photo de la série sur le thème de la physiothérapie: thérapie respiratoire

Titolo: 5<sup>o</sup> imagine della serie sul tema fisioterapia: terapia respiratoria

# ORIGINAL MEDAX

**Von uns entwickelt** und seit vielen Jahren bewährt.

Machen Sie **keine Experimente mit** irgendwelchen **Kopien!**

Unser Fabrikationsprogramm:

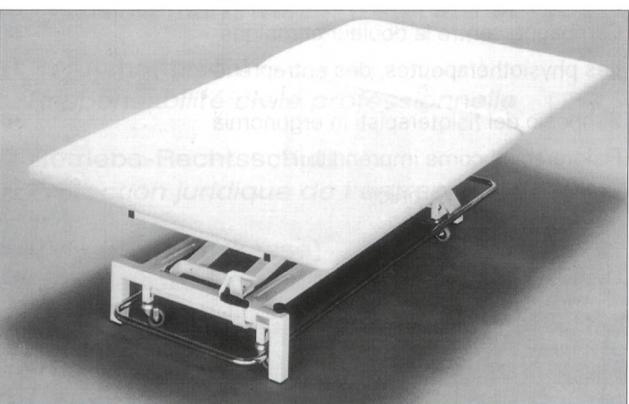
- 2-/3-/4-/6-teilige Liegen
- Manualtherapie-Liegen
- Extensionsliegen
- Bobath-Liegen
- Kombi-Liegen mit Gynäkologietell
- CLEWA-Kofferliegen (Import)

## Behandlungsliege MEDAX P 40 A



- Elektrische Höhenverstellung von 44 bis 104 cm mit praktischer Fuss-Schaltstange
- Rückenstütze und Knieflexion mit bequemen Hubhilfen stufenlos verstellbar
- Fahrwerk (Lenkkufen) mit Fußpedal in jeder Position der Höhenverstellung ausfahrbar
- Sehr stabiles Schweizer Fabrikat
- SEV-geprüft
- 2 Jahre Garantie

## BOBATH-Liege MEDAX 1- oder 2teilig



Senden Sie uns bitte eine Dokumentation.  
 Bitte rufen Sie uns an.

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

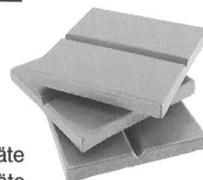
PH-03/94

**MEDAX AG**  
**MEDIZINTECHNIK**

Schneckelerstrasse 20  
CH-4414 Füllinsdorf BL  
Tel. 061 901 44 04  
Fax 061 901 47 78

Konstante Wärme  
garantiert!

## Fango Paraffin von PINIOL



Fango Paraffin F für Auslaufgeräte  
Fango Paraffin S für Schöpfgeräte

Für die Durchblutung der Haut  
Für die Lockerung der Muskulatur  
Für die Stimulation der inneren Organe

Dank sehr hohem Anteil an Paraffin garantierte konstante Wärme über 30 Minuten.



**PINIOL AG**  
Erlistrasse 2, Küssnacht a. R.

Tausendfach eingesetzt und bewährt:

## POLYSPORT

Das komplette Programm mit professionellen Produkten für Sport, Prävention und Therapie – als schneller Schritt zur Regeneration.

Für Sie als Betreuer von Spartenclubs, Mannschafts- und Einzelsport-Verantwortlicher sind wir ab sofort Ihr Ansprechpartner für die bewährten Qualitätsprodukte von Polysport, wie u.a.

- Sporttape – Cohefix – Medirip
- Eiswasserspray – Kühlgel
- Wärmesalbe grün-gelb
- Mineralsalbe – More Skin
- Sportkoffer – Kühlboxen

Bitte rufen Sie uns an, wir bedienen Sie prompt und zuverlässig.

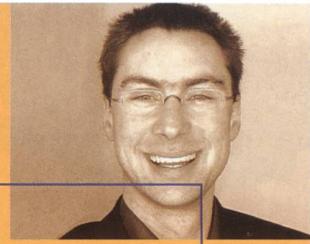
**POLYSPORT**

Schweiz



**Jardin**  
**Medizintechnik ag**

Feldmattstrasse 10  
CH-6032 Emmen  
Tel. 041 260 11 80  
Fax 041 260 11 89



# edt

## Editorial/Editoriale

### UNTERNEHMERISCH DENKEN!

«Physiotherapeutinnen/Physiotherapeuten agieren unternehmerisch denkend im nationalen und internationalen Bildungs- und Berufsmarkt und tragen eine wirtschaftliche Mitverantwortung.»

Diese Aussage findet sich in den Leitsätzen des neuen Leitbildes des Schweizer Physiotherapie Verbandes und bringt zum Ausdruck, dass sich das Arbeitsumfeld der PhysiotherapeutInnen im stetigen Wandel befindet. Die gesundheitspolitischen Diskussionen weisen den Leistungserbringern momentan den Weg in Richtung mehr Wettbewerb. Diese Entwicklung stellt uns alle vor grosse Herausforderungen. Damit wir unternehmerisch denkend agieren können, müssen wir auch über die nötigen unternehmerischen Kompetenzen verfügen. Für die Physiotherapie bedeutet das meist auch, sich neue Kompetenzen anzueignen, da die Ausbildung dieser Entwicklung zu wenig Rechnung trägt. Der Schweizer Physiotherapie Verband startet in der aktuellen Ausgabe FISIO Active eine Artikelserie, die die unterschiedlichen Aspekte des «unternehmerisch Denkenden» beleuchten soll (siehe Seite 28).

Neben den erwähnten Berichten soll sich das Dienstleistungsangebot des Schweizer Physiotherapie Verbandes auch nach den Bedürfnissen der (zukünftigen) Unternehmerinnen und Unternehmer richten. Die sich im Aufbau befindenden Kurs- und Weiterbildungsangebote bieten Ihnen die Möglichkeit, sich zusätzliche unternehmerische Kompetenzen anzueignen.

Emmanuel Hofer  
Geschäftsführer

### AVOIR L'ESPRIT D'ENTREPRISE!

«Les physiothérapeutes agissent avec un esprit d'entreprise au niveau national et international sur la formation et le marché professionnel et par conséquent ont une part de responsabilité dans l'évolution économique.» Cette déclaration se trouve dans les principes directeurs du nouveau profil directeur de l'Association Suisse de Physiothérapie et met en relief le fait que le milieu professionnel des physiothérapeutes est en constante évolution. Les discussions en matière de politique de la santé mènent actuellement les fournisseurs de prestations sur la voie de la compétitivité. Cette situation nous place tous en face d'exigences élevées.

Pour pouvoir agir en chef d'entreprise, nous devons disposer des compétences requises en la matière. Pour la physiothérapie, cela suppose également la plupart du temps l'acquisition de nouvelles compétences, car la formation ne tient pas suffisamment compte de cette évolution. L'Association Suisse de Physiothérapie entame dans ce numéro de FISIO Active une série d'articles traitant les divers aspects d'un esprit d'entreprise (voir page 34).

Outre les articles prévus, l'offre de services de l'Association Suisse de Physiothérapie doit aussi se conformer aux besoins des futurs entrepreneurs. Les offres de cours et de formation continue actuellement mises au point vous donnent la possibilité d'acquérir des compétences supplémentaires dans le domaine de la gestion d'entreprise.

Emmanuel Hofer  
Secrétaire général

### MENTALITÀ IMPRENDITORIALE!

«I fisioterapisti operano con spirito imprenditoriale sul mercato della formazione e del lavoro nazionale e internazionale e assumono la loro parte di responsabilità economica.»

Questa frase, contenuta nelle nuove Linee di condotta dell'Associazione Svizzera di Fisioterapia, illustra il continuo cambiamento delle condizioni in cui operano i fisioterapisti. Le discussioni in materia di politica sanitaria indicano che in futuro i fornitori di prestazioni dovranno affrontare una maggiore concorrenza. Questi sviluppi rappresentano una grossa sfida per noi tutti.

Per poter agire con spirito imprenditoriale, dobbiamo disporre delle necessarie competenze imprenditoriali. Per la fisioterapia ciò significa spesso acquisire nuove conoscenze, visto che la formazione tiene poco conto di questa necessità.

Nell'attuale numero di FISIO Active, l'Associazione Svizzera di Fisioterapia lancia una serie di articoli che illustrano diversi aspetti della «mentalità imprenditoriale» (vedi pagina 37).

Accanto a questi contributi, l'Associazione Svizzera di Fisioterapia intende modulare la sua offerta di servizi in base alle esigenze dei (futuri) imprenditori. I corsi di aggiornamento e perfezionamento attualmente in cantiere vi offrono la possibilità di acquisire ulteriori competenze in campo imprenditoriale.



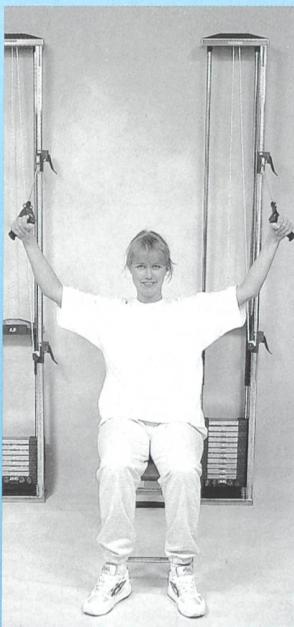
Juni-Aktion

10 JAHRE

**MTR** MEDIZIN THERAPIE REHA AG

Roosstrasse 23  
CH-8832 Wollerau  
Tel. 01 / 787 39 40  
Fax 01 / 787 39 41  
info@mtr-ag.ch

## MTR Sonderverkauf ab Rampe vom 12. – 14. Juni 2003



**Zugapparate und MTT-Zubehör zu Spezialpreisen!  
Günstige Occasionen,  
wie Liegen,  
Elektrotherapie-Geräte  
etc.**

**Öffnungszeiten:**

Do 12. Juni 03 08.00 – 19.00 Uhr  
Fr 13. Juni 03 08.00 – 19.00 Uhr  
Sa 14. Juni 03 08.00 – 14.00 Uhr



**Infos unter: Tel. 01 787 39 40  
[www.mtr-ag.ch](http://www.mtr-ag.ch)**



## R.E.FLEX NEU

R.E.FLEX ist ein interaktives Nachschlagewerk und unterstützt Sie, die reflektorischen Erscheinungen und deren Zusammenhänge schneller, einfacher und übersichtlicher zu erkennen. R.E.FLEX ist eine Software für Windows kann einfach auf Ihrem PC installiert werden.

über 200 Grafiken  
aus über 40 internationalen Fachbüchern  
mit 18 Themengebieten auf 384 Seiten

Bestellen Sie jetzt kostenlos und unverbindlich eine Demoversion von R.E.FLEX und profitieren Sie beim Kauf von unserem Einführungspreis!

SOFTplus Entwicklungen GmbH  
Läuflichstrasse 8  
CH-6340 Baar ZG

**SOFTplus**

041-763 32 32  
[Info@softplus.net](mailto:Info@softplus.net)  
[www.softplus.net](http://www.softplus.net)

NEU NEU NEU



## ALLENSPACH MEDICAL AG

Fabrikweg 294  
4718 Holderbank SO  
[www.allenspachmedical.ch](http://www.allenspachmedical.ch)  
Tel. 062 390 18 88  
Fax 062 390 14 34  
info@allenspachmedical.ch

## KOMPLETTES CPM-PROGRAMM

ARTROMOT-Bewegungsschienen



Mietservice: SO, AG, BS, BL, BE\*, ZH\*, LU\* (\*teilweise)

## Grosses

**Thera-Band**  
Sortiment

## Diverse Spezial-Produkte für die Physiotherapie.

Verlangen Sie unsere Produkteinformationen!

**Sophis Ware**

## Ihr Partner für die Administration!

- SophisPhysio – die Software für Physiotherapeuten
- SophisErgo – die Software für Ergotherapeuten  
Die Softwareprogramme mit denen die Administration einer Praxis zum Vergnügen wird.
- PhysioTools – das Original  
Die Software zur Erstellung von individuellen Übungsanleitungen und Trainingsplänen.
- SophisTraining  
Die Software zur Verwaltung und Überwachung von Trainingsabonnementen.

➤ SophisPhysio bereits ab Fr. 1'100.—

Die anpassungsfähige Lösung für Praxen aller Grössen!

Weitere Informationen und Demoversionen erhalten Sie bei:  
SophisWare, 4562 Biberist, 032 672 01 92, [physio@sophisware.ch](mailto:physio@sophisware.ch)

**FUNCTIONAL  
SOLUTIONS**